

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0279/2006

15.9.2006

*

POROČILO

o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi
kadrovskih predpisov Europol
(5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Claude Moraes

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča*
- *** Postopek privolitve
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU*
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča*
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	7
POSTOPEK	10

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi kadrovskih predpisov Europolu
(5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju pobude Republike Avstrije (5428/2006)¹,
- ob upoštevanju člena 44 akta Sveta z dne 3. decembra 1998 o kadrovskih predpisih, ki veljajo za osebje Europolu (v nadaljevanju "kadrovski predpisi"),
- ob upoštevanju člena 39(1) pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0073/2006),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom Demokratični nadzor Europolu (KOM(2002)0095),
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 30. maja 2002 o nadaljnjem razvoju Europolu in njegovi samodejni vključitvi v institucionalni sistem Evropske unije²,
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 10. aprila 2003 o nadaljnjem razvoju Europolu³,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 7. julija 2005 o pobudi Velikega vojvodstva Luksemburg za sprejetje sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europolu⁴,
- ob upoštevanju členov 93 in 51 Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0279/2006),

A. ker Parlament ni bil zaprosen za mnenje ali obveščen o kakršnih koli operativnih in organizacijskih ukrepih, povezanih z Europolom, ali o Europolovih sedanjih dejavnostih in prihodnjih programih za odzivanje na potrebe EU in držav članic; ker je ob takem pomanjkanju informacij nemogoče, da bi Parlament ocenil pomen in ustreznost predlaganega sklepa, čeprav je sprememba Europolu v agencijo EU nujna za prispevanje k večji preglednosti in boljšemu nadzoru in ker Svet s svojo blokado te spremembe ovira.

1. zavrne pobudo Republike Avstrije;

¹ Še neobjavljeno v UL.

² UL C 187 E, 7.8.2003, str. 144.

³ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 588.

⁴ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 450.

2. poziva Republiko Avstrijo, da umakne pobudo;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Republike Avstrije.

OBRAZLOŽITEV

Evropski parlament je bil pozvan k podaji mnenja o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi kadrovske predpise Evropla.

Namen avstrijskega predloga je prilagoditi pravila glede določb pogodbe o zaposlitvi za vse zaposlene. Poleg tega namerava predlog, ki ga mora Svet sprejeti soglasno, dopolniti kadrovske predpise, še zlasti delovno razmerje urada finančnega nadzornika in sekretariata upravnega odbora.

Evropski parlament se zaveda pomena Evropla kot zelo pomembnega dela varnostnega ustroja v EU. Napredek je bil dosežen na področjih sodelovanja in izmenjave informacij o analizi kriminalnih dejavnosti in organiziranem kriminalu. Poročevalec meni, da se morajo za nadaljnje sodelovanje pri varnostnih vprašanjih EU v državah članicah uporabljati skupni standardi, to pa lahko dosežemo le, če Europol postane polnopravna agencija EU. Razvoj Evropla je na dnevnom redu Evropske komisije¹, ki bo morda v drugi polovici leta 2006 pripravila predlog za preoblikovanje te medvladne organizacije v organ EU. Reorganizacija Evropla naj bi bila tudi ena glavnih prednostnih nalog, s katerimi se bodo ukvarjali na srečanjih pravosodnih in notranjih ministrov EU. Delovna skupina Sveta pripravlja predloge za reformo, ki bodo predstavljeni najkasneje do srečanja pravosodnih in notranjih ministrov EU dne 1. junija 2006². Treba je revidirati mandat Evropla za učinkovitejšo delovanje in za izboljšanje čezmejnega policijskega sodelovanja.

Seveda je za stabilnost organizacije zelo pomembno izboljšati in dopolniti njene kadrovske predpise, saj bi to pomagalo ustvariti boljše delovno okolje. Vendar poročevalec meni, da je treba ta predlog oceniti v širši luči zadnjih dogajanj v zvezi z Europolom. Ta organ je trenutno, kot je zgoraj omenjeno, v stanju reforme, in to upravičeno.

Evropski parlament je večkrat vztrajal na potrebi po demokratičnem nadzoru, varstvu podatkov, preglednosti (dostop do dokumentov) in odgovornosti Evropla. Do sedaj Svet teh elementov še ni obravnaval. Poročevalec bo odločno podprl splošno reformo Evropla, če bo le-ta obravnavala zgoraj omenjene elemente. Vendar pa se zaenkrat zdi, da priprava mnenja s strani Parlamenta o tej pobudi ni nekaj, kar bi bilo usklajeno z našimi zahtevami.

Da bi Europol bolje opravljal svojo vlogo urada EU za policijsko sodelovanje, je potrebna večja preglednost. Vsak naslednji predlog o prihodnosti Evropla mora obravnavati spodaj razložene točke in samo v tem primeru lahko Evropski parlament poda svoje mnenje. Nekateri elementi so za Parlament bistvenega pomena in se lahko uporabijo kot primerna osnova za premislek:

1. Protokoli, ki spreminjajo Konvencijo o Europolu:

Pomembno je opozoriti, da je bila izvorna Konvencija o Europolu, ki je bila podpisana 26. julija 1995, spremenjena s tremi protokoli³, ki pa jih do sedaj niso ratificirale vse države

¹ Akcijski načrt Sveta in Komisije za izvajanje haaškega programa o krepitvi svobode, varnosti in pravice v Evropski uniji, v Bruslju, 10. junija 2005, 9778/2/05 REV 2 JAI 207, str. 18.

² Prihodnost Evropla, dokument s predlogi, rezultati razprave o prihodnosti Evropla med avstrijskim predsedovanjem, maj 2006.

³ Po Konvenciji o Europolu (člen 43 Konvencije o Europolu) morajo države članice ratificirati spremembe v skladu s svojimi ustavnimi zahtevami.

članice, tako da ne morejo začeti veljati. Ti protokoli so namenjeni krepitvi vloge Europol kot osrednje evropske organizacije kazenskega pregona. Obravnavali so ovire, na katere so države članice naletele v svojem vsakodnevem sodelovanju z Europolom in sodelovanju Europol s tretjimi partnerji¹. Zato preseneča, da države članice, ki so med pogajanja in med sprejemanjem protokola v Svetu pokazale svojo politično odločenost, sedaj ne želijo nadaljevati z postopkom notranje ratifikacije. Tudi pri sprejemanju ustavne pogodbe EU so države članice jasno pokazale, da želijo v prihodnosti razširiti vlogo Europol, zdaj pa se zdi, da se obotavljajo pri sprejemanju ukrepov, potrebnih za izvajanje sprememb, ki so jih že sprejele. Čeprav je Evropski svet države članice pozval k ratifikaciji vseh protokolov do konca leta 2004, ni bilo do sedaj doseženega nobenega napredka².

Ratifikacija teh treh protokolov se zdi prednostna naloga, ki jo je avstrijsko predsedstvo izpostavilo na konferenci na visoki ravni o prihodnosti Europol, saj bo drugače "zaznati razkorak med politično voljo in izvajanjem v praksi". Zdaj bi bil verjetno pravi čas, da se evropsko konvencijo nadomesti s sklepom Sveta³.

2. Dostop do dokumentov Europol

Organizacija Europol sega nazaj v 90. leta 20. stoletja in se lahko šteje za prvi rezultat sodelovanja v EU na področju kazenskega pregona. Že nekaj let se pojavljajo težave predvsem glede dostopa do Europolovih dokumentov, namreč glede načela razpoložljivosti. Med Europolove naloge že spada medsebojna izmenjava informacij⁴. Vendar pa je obveznost posredovanja podatkov iz držav članic Europolu, omenjena v Konvenciji o Europolu, na žalost zgolj moralna. Če bi bila pravno zavezujoča, bi bila bolj učinkovita⁵. Ta zahteva bi bila izpolnjena, če bi Europol postal evropska agencija, saj bi v tem primeru lahko uporabili evropske skupne standarde.

Da bi Europol odgovorno opravljal svoje dejavnosti, bi slednje moral nadzorovati Evropski parlament. Parlament je že velikokrat zahteval letna poročila o dejavnostih Europol in poročila o varstvu podatkov, ki bi jih pripravil skupni nadzorni organ, pristojen za varstvo podatkov, vendar te zahteve do sedaj še niso bile uresničene⁶. Protokol⁷ je obravnaval nekatera od teh vprašanj, kot recimo pravico dostopa do Europolovih dokumentov⁸, obveščanje Evropskega parlamenta v skladu s postopkom posvetovanja in možnost, da predsedstvo ali njihov predstavnik in direktor Europol pred Evropskim parlamentom

¹ Drugi protokol (Sklep Sveta z dne 28. novembra 2002) na primer Europolu dodeljuje pristojnosti za sodelovanje v skupnih preiskovalnih enotah držav članic ter poudarja in krepi njegovo vlogo osrednjega usklajevalnega organa za preiskave držav članic. Tretji protokol ("Danski protokol", Sklep Sveta z dne 27. novembra 2003) med drugim poenostavlja notranje postopke, ki so upočasnjevali in še upočasnjujejo delo Europol, Europolu daje možnost vzpostavitve novih zbirk podatkov zavoljo lažjega opravljanja analiz, olajšuje sodelovanje tretjih partnerjev v analitičnem delu Europol in širi pravice Evropskega parlamenta.

² Boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu; policijsko sodelovanje v Evropi: vloga Europol, prispevek Jensa Henrika Højbjerga, namestnika direktorja Europol, na skupni parlamentarni seji dne 18. oktobra 2005, str. 2

³ Predsednikov povzetek konference na visoki ravni o prihodnosti Europol (23. in 24. februar 2006), Europol 20 CATS 63, v Bruslju, 29. marca 2006, 7868/06, str. 3.

⁴ Konvencija o Europolu, akt Sveta z dne 26. julija 1995, Naslov II.

⁵ Predsednikov povzetek konference na visoki ravni o prihodnosti Europol (23. in 24. februar 2006), Europol 20 CATS 63, v Bruslju, 29. marca 2006, 7868/06, str. 6-7

⁶ Moraesovo poročilo o pobudi Velikega vojvodstva Luksemburg glede sprejetja sklepa Sveta o prilagajanju osnovnih plač in nadomestil za zaposlene pri Europolu (5429/2005-C6-0037/2005-2005/0803(CNS), A6-0139/2005, str. 6)

⁷ Protokol iz *Uradnega lista C 002, 06/01/2004 str. 0001-0012*, ki spreminja Konvencijo o ustanovitvi Evropskega urada za policijo (Konvencija o Europolu), akt Sveta z dne 27. novembra 2003.

⁸ prav tam, člen 32(a), odstavek 17, str. 7.

razpravljajo o splošnih vprašanjih v zvezi z Europolom¹. Čeprav je v protokolu, ki sicer še ni ratificiran, najti nekatere elemente preglednosti, je jasno, da trenutno stanje, ko je Evropskemu parlamentu onemogočeno enakopravno sodelovanje s Svetom pri postopku imenovanja in razreševanja direktorja Europola, jasno kaže na nezadostno raven parlamentarnega nadzora nad Europolom. Europolova obveza k pošiljanju nekaterih informacij Evropskemu parlamentu, med drugim splošnega poročila o Europolovih dejavnostih v prejšnjem letu, poročila o Europolovih dejavnostih v prihodnjem letu in petletnega finančnega načrta, še ni bila izpolnjena².

To stanje se ne zdi zadovoljivo. Lahko bi zagovarjali stališče, da je Europol evropska obveščevalna agencija³ in bi zato morala dajati prednost varnosti pred preglednostjo. Iz opisa njegovih nalog pa je jasno, da je ta organ v bistvu informacijski in analitični sistem brez izvršnih pooblastil. V t.i. območju svobode, varnosti in pravice takšna neuravnoteženost med varnostnimi cilji in preglednostjo ni več sprejemljiva.

Sklepi

Europol lahko zelo učinkovito podpira organe kazenskega pregona iz držav članic pri preprečevanju in boju proti hudim oblikam mednarodnega organiziranega kriminala. Vendar pa zaradi zgoraj navedenih razlogov Evropski parlament kritizira pomanjkanje zadostnega demokratičnega nadzora, preglednosti in odgovornosti tega organa, tako na nacionalni kot evropski ravni.

Poročevalec odločno zagovarja reformo organizacije in sistema dela Europola na način, ki bo Evropskemu parlamentu omogočil potrebne instrumente za nadzor Europolovih dejavnosti in tako zagotovil demokratični nadzor, ki ga predstavlja naša institucija.

Zaradi tega in v skladu z ustaljeno prakso Parlamenta poročevalec predlaga zavrnitev pobude, o kateri je bil Parlament zaprosen za mnenje.

¹prav tam, člen 34, odstavek 18, str. 7.

² prav tam, člen 28(10) in člen 35(4).

³ Program dela 2007, Europol, v Haagu, 31. marca 2006, str. 3.

POSTOPEK

Naslov	Pobuda Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi kadrovskih predpisov Europolu	
Referenčni dokumenti	5428/2006 – C6-0073/2006 –2006/0804(CNS)	
Datum posvetovanja z EP	28.2.2006	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 14.3.2006	
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 14.3.2006	
Odbori, ki niso dali mnenja Datum sklepa	BUDG 5.7.2006	
Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Claude Moraes 27.4.2006	
Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka		
Obravnava v odboru	20.6.2006	13.7.2006
Datum sprejetja	13.9.2006	
Izid končnega glasovanja	+: 37 -: 1 0: 1	
Poslanci, navzoči pri glasovanju	Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Mihael Brejc, Michael Cashman, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Panayiotis Demetriou, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, , Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Hubert Pirker, Lapo Pistelli, Martine Roure, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Marco Cappato, Bárbara Dührkop Dührkop, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Roland Gewalt, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Antonio Tajani, Kyriacos Triantaphyllides	
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Manolis Mavrommatis, Thomas Wise	
Datum predložitve	15.9.2006	
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...	